

## CZUJNY (123) ai

comp i sup (9 + 1) (n(a))czujni(e)jszy (10).

sg m N czujny, czujni(e)jszy, n(a)czujni(e)jszy (41). ◇ G czujn(e)go (4). ◇ A czujn(e)go (6). ◇ I czujnym (10). ◇ L czujnym (1). ◇ f N czujną, czujniejszą (9). ◇ G czujn(e)j (1) SkarKazSej, czujné (1) OpecŻyw. ◇ A czujną (1). ◇ I czujną (4). ◇ n G czujn(e)go (2). ◇ A czujné (2); -é (1) -(e) (1). ◇ I czujnym (1). ◇ pl N m pers czujni, czujniejszy (23). ◇ m an czujni (1). ◇ subst czujn(e) (6). ◇ G czujnych (1). ◇ A m pers czujn(e), czujni(e)jsz(e) (2). ◇ I m czujnymi, czujni(e)jszymi (6) KromRozm I, KrowObr, CzechRozm, SkarŻyw, CzechEp (2), czujn(e)mi (1) RejPosRozpr.

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

1. Uważny, ostrożny, przezorny, roztropny, pilny; staranny, dbały, pieczołowity, gorliwy, skwapliwy; vigil Mącz Cn; pervigil Calep, Cn; episcopus Mącz; sagax Cn (96) : GroicPorz A4v; Być Biskupami bes przygány/ iedney żony mężmi/ tzuynymi/ trzewnymi/ pobożnymi/ miernymi/ gościnnymi/ nautzáiacyimi/ niezbytetznymi/ niegrożącymi/ niemárneho zyřku řlukáiacymi KrowObr 129v, 7; BibRadz Apoc 3/2; RejAp 34; [Król Olbracht] wieku młodego ielźcze był/ ktemu czuyny/ śmiały/ opátrzny/ w řpřawach přetki/ dořkonálego rozumu BielKron 400v, 216v, 305, 354, 430v; Excutere rationem militum, Dořwiádczić yáko żołnierze czuyni řá álbo co zá ferce máyá. Mącz 339b, 496a [2 r.], 496b; GórnDworz R4; Bądźcie czuyni ábyřcye nye weřzli na pokuřy. RejPos 52v marg, 52v, 132v, 343v, 344, 345, 345v; Ma teř Mořkwá řwe dáry ofobne w rzecřách Rycerřkich že řá czuyni/ opátrzni/ pořłuzni BielSpr 66v, 13v; RejPos 329v; RejZwierc 153; RejPosRozpr c2v; SkarJedn 381; prořte á czuyne á mocne w duchu y iáko řtrzały przenikáiacę były słowá iego. SkarŻyw 312, 373; NiemObr 168; Calep 29a; WujNT Apoc 3/2; JanNKar A3; SarnStat 357; Snadź tákiey woniey niemiał on ogrod řtrzeřony. Czuynego řmoká głowá WitosřLut A3; BOleřlaw Chrobry. [...] Pan řmiały, czuyny, y wřzytkie řwe rzezy [!] Zwłárczá Rycerřkie, miał na pilney pieczy. KlonKr Cv, D3v; KmitaSpit A4; VotSzl E4v; A czuyny kupiec ktory nie ma kmieci/ Niechcąc odumrzeć w niedořtátku dzieci: Ow zá gotowe kupczy Polřkim zyřtem/ Ow zá kredytem. KlonFlis D4; SapEpit B3; KlonWor \*\*v.

czujny czego (1): gdyby řię to nabořeńřtwo Pánu Bogu y Kořciółowi iego nie podobáło: [...] nigdyby teř prawdřiwi á czuyni owieczek Chryřtuřowych y Kořciółá wřzyřłdego pářterze/ [...] nie potwierdzili LatHar 513.

czujny dla czego (1): y áby řzláchtá nářzá Rycerřkiemi rzecřámi řie báwiáca/ dla obrony Króleřtwá tym czuynieyřza byłá řkazáliřmy: aby nápotym řaden obywátel nářz z cudzořiemcem [...] nie grał kořtek ná pořyczki SarnStat 706.

czujny do czego (1): Bądźcie tedy trzeřwi á czuyni do modlenia. KořakSzcześl C.

czujny około czego (1): ia pátrzę na twárz niewiařł/ ale wtym řzkody řadnej duřnej nieczuię. [...] powiedział iřz to wielom innym řzkodę przynoři. ták řię około řmyřłow/ przez ktore grzech wchodzi/ czuynym řtáwił. SkarŻyw 292.

czujny ku czemu (1): Sami teř abyřmy gotowszy i czujniejszy byli ku pořłudze WKM i Rzeczypospolitej prořimy, abyř okazowanie nam [w] wojewodztwach tu postanowić raczył Diar 77.

czujny przeciw komu (1): [napomina Tymoteusza] áby miał pilne řtáranie o řwey trzodzie/ á był czuyny przeciw nieprzyációłom wiáry WujNT 733.

*czujny na co* (4): *RejPos* [340]; *SkarŻyw* 20; áby był [osioł = ciało] ná chwałę Bożą y pożytek bliźniego czuynieyfy *ReszList* 165. Cf *czujny nad kim na co*.

*czujny o kim, o czym* (3): *RejPos* 344v; To tylo wiem: iż kto czuyny o łobie á práwym iest vcziem tego Pána/ á ma w łobie cnoty Apołtolłkie: iż w Sákrámenćie przénadroższym Chryřtułá łwego może przy łwey śmierći mieć *SkarKaz* 552b; *KlonFlis* G4v.

*czujny w czym* (10): *FalZioł* IV 48a; Y był czuynym Pan we złych rzeczách [Et vigiliavit Dominus in mális]/ á przywiódł ie ná nas *Leop Bar* 2/9; Stániłław Wolłki Rotmiłtrz. BYł ták żaczek Tátárłki czuyny w łwoiey rzeczy/ Nieprzyziacielá zówłze miał ná pilney pieczy *PaprPan* Y2v; *SkarŻyw* 36; *CzechEp* 47; *ArtKanc* T; *WujNT* 479; *SarnStat* 700; [Krakus] Był to Pan wielkiew łławy v połtronnych, Ktorá mu czuyna biegłóć w łpráwách łłłonnych Rycerłka dáłá *KlonKr* A2v; *VotSzl* B4v.

*czujny nad kim na co* (1): Otho ia będę czuynym nád nimi ná ich złe/ á nie ná dobre *Leop Ier* 44/27.

Wyrażenia: »oko czujne« (1): Chwilę ták okiem pogłádał ná obie/ Czuynym/ o łobie [lege: o łobie]. *KlonFlis* G4v.

»czujna (-y) straż, stroż« [szyk 3 : 1] (3 : 1): Zadna łtraż nie iest tak czuyna by cie vłtrzedz miała [przed gniewem niewieścim] *RejJóz* F6; *GórnDworz* Ff; Czuynym łtróžem był zówłze połpolitéy rzeczy [Jan Tarnowski] *KochTarn* 74; *KochProp* 13.

Szeregi: »czujny i baczny« (1): [te kamienie] Myłli złych powciágiá/ dobrí rozum czyniá, w łprawowaniu rzeczy czuynego y bacznego łprawia *FalZioł* IV 48a.

»czujny a dbáły« (1): ále kogo [Bog] zálátanie ták pilnego/ á ták czuynego á dbáłego o tym łwięty młłofierdzyu łwym/ iż go zálá łtoły łwemi [...] połádzic obiecuie *RejPos* 344v.

»dobry i czujny« (1): iáko łię to innym narodom przydáło/ ktorzy ták dobrej y czuyney mátki [ojczyzny] nie mieli. *SkarKazSej* 666a.

»czujny a (i) gotowy« [szyk 4 : 1] (5): *Diar* 77; *RejPos* [340]; *BielSpr* 14; *ModrzBaz* 22v; á iáko ná plácu woiennym ná włzytki náiazdy łzátáńłkie/ [Martyna] czuyná a gotowá łtałá. *SkarŻyw* 20.

»czujny a nie leniwy« (1): Co iefli będziész czuyny á nie leniwy [Si vero impiger fueris]: przydzie żniwo twoie iáko łtudnia/ á niedořtátek dáleko vćieczę od ćiebie. *Leop Prov* 6/11.

»nie ospáły ale czujny« (1) : [Umarł Król] nie łkapy/ ále łzczodry/ nie ospáły/ ále czuyny/ [...] rołtropny baczny *BiałKaz* H3.

»czujny, (i) ostrożny« [szyk 4 : 1] (5): [używajmy kacerzow] nye żebyłmy pochwaláli ich błędy/ ále iżebyłmy połpolitey krzełciyáńłkyey náuki przeciw ich zálógám bronyąc/ czuynyeyłłymi y ołtrożnyeyłłymi byli. *KromRozm I* L2v; Solertiozem custodiam praebet anser quam canis, Gęś dáleko yełt ołtrożnieyłza czuynieyłzá niżli pies. *Mącz* 399b; *CzechRozm* A7v; Pervigil – Czuini, ołtrożni. *Calep* 794b; day mi ferce czuyné y ołtrożne *LatHar* 23.

»pilny, (a) czujny« [szyk 4 : 2] (6): Episcopus, Czuyny/ Pilny *Mącz* 106d; Vigil, Pilny/ czuyny. *Mącz* 496a; *RejPos* 344v; Toć wam napotrzebnieyłze/ náten čás náuki/ Pilne/ czuyné/ á łpráwne/ s połłuzzeńłtwem łztuki. *BielSat* N4; *LatHar* 3; Bydź wiernym/czuynym/ pilnym Senatorem: ktorzyby łie y opponowác winien przy Práwie/ y dobrem Rzeczypołpolitéy. *SarnStat* 230.

»sprawny, (i) czujny« (2): A Przetho teraz Krol niechay opátrzy męžá łpráwnego y czuynego [virum sapientem et industrium] *Leop Gen* 41/33; Bo to iuż złe bywa gdzie chorágie czyiey nie

widąć/ przeto ludzie stárzy spráwni/ czuyni/ dobrze to baczyli/ iż ieden po drugim był náznáczony ná iego mieyfce *BielSpr* 6v.

»czujny albo (i) stroż« (2): Biskupi są/ tzuyni álbo ttrożowie wezwáni *KrowObr* 4; *RejPosRozpr* c2v.

»trzeźwy, (a, i) czujny« (4): Bowiem sie ná mey mowie nigdy omylicie/ Iedno bywacye trzeźwi czuyni á nie łpicie. *BielKom* C3v; Pánowie áby poddánym swoim wciřkowi nietzynili: Aby záwždy trzewimi y tzuynymi byli *KrowObr* 62; *KołakSzczęřl* C; *SkarKaz* 121b.

*W przeni* (2) :

*Wyrażenia*: »czujna jesień« (1): Iego porządkiem lato wiofnę góni/ A czuyna Ieřien przed zimą sie chróni. *KochFrag* 16.

»straż czujna« (1): Y będzie iego imię ná ziemi Między narody strážné wřzytkiem: Ták długo/ poki/ ftraż czuyna świátá/ Mieřiac/ y łońce poniołá látá. *KochPs* 105.

**a.** *O zwierzętach* (1) : Między którymi Ian Pilecki/ Wáwrzyniec Myřzkowki/ [...] iáko dobrzy/ czuyni/ mężni/ pręty/ iádowici ná wilki psi/ przed inřzymi [...] przepływáli przez Orřę Rzekę ná Mořkę. *OrzQuin* R.

**2.** *Czuwający, nie śpiący; insomnis, vigilax* *Mącz, Calep, Cn; exsominis, inconnivus, pervigil, vigil, vigilans* *Cn* (12) : [jaskółka] Ieřth też ptháfek czuyny, Bo iako łkoro řwitać poczyna/ tedy ona łpiewa *FalZioł* IV 24d, \*\*2a, I 109d, IV 25a; Ad vigiliis multus, Czuyny/máło łpiący. *Mącz* 236a, 402a, 496a; A chcąc wáłźmość mieć czuynieyřze Iteř w łłuchaniu pilnieyřze. Dla poobiedniego łpánia Będziem vřywać łpiewania. *MWilkHist* B; *Vigilax* – Dobrze czuyni. *Calep* 1123b, 544a; *LatHar* 707.

*czujny na czym* (1): W modlitwie trwáycie: czuyni będąc [vigilantes] ná niey z dziełkowaním. *WujNT Co1* 4/2.

**3.** *Wrażliwy na bodźce fizyczne, zdolny do odbierania wrażeń fizycznych* (10) : *OpecŻyw* 22v; *PatKaz III* 120; Iaka ieřt materia mięřa żoładkowego. Odpo Ieřt twarda żyłiřta á barzo czuyna. *GlabGad* E7; Wřzakoř gdzieřkolwie sie poczyna morzenie pořpolicie sie zořtawá na dne w żoładku, bowiem tam żoładek ieřt ná czuynieyřzi *GlabGad* K6v, E7; Ty ieřcze będąc czuiny męki łobie gotuieřz/ iáko kradzieřtwá/ nieczyřtoty/ cudzołořtwá ktore pełniřz. *HistAl* K2; Iuřem dziř w ořmrdzieřiąt lath: á zać iuř ták czuynie są łmyřly moie [numquid vigent sensus mei] áby mogly rozeřnác co łlotko co gorzko? *Leop 2.Reg* 19/35; *SienLek* 28v.

**a.** *Wrażliwy na zapachy, mający czułe powonienie, węch; sagax* *Mącz* (1) : *Sagax*, [...] proprie significat, Czuyny/ łowny/ ořtre powonienie máyáci/ yáko psi myřliwi. *Mącz* 364a.

**b.** *Mający czuły słuch* (1) : *Solert* auditu animal, Zwierzę bárzo czuynego vřzuciá. *Mącz* 399b.

**4.** *Dający się odczuć, wyczuwalny, odczuwalny; dotkliwy, dokuczliwy, uciążliwy, przejmujący* (5) : wřzytczy anyeły ueřele myeły y noue łřwzyáto łřwzyáčáčz yey [M. Boskiej] poczáčzya yuř czuynego *PatKaz II* 83; przeto [ziola] nie tak łřzkodzą y nie tak czuynie w nátrz bywáią [gdyř wewnęřzna gorácoř bywa więřsza niř w uřciech]. *GlabGad* K2v. Dořyc nam iż znamy pořpolite czuynie cřtery żywioły [ogień, powietrze, woda, ziemia]/ bes ktorych żadná rzecz ná łwiećie nietrwá *SienLek* 28.

*Wyrażenie*: »czujna boleřć« (1): ář od łilnéy ij czuyné boleřci/ rřęwno Ieřus plakál/ bo wielmi łubtilné cialo miál. *OpecŻyw* 126v.

*Szereg*: »silny i czujny« (1): *OpecŻyw* 126v cf *Wyrażenie*.

**a.** *Dający się wyczuć węchem (1)* : Ale wonia wśzelka w ciepłe abo przy rzeczy ciepłej więczye fie rozchodzi y czuynieyśza bywa *GlabGad B7v*.

**b.** [*Donośny*: Mąkolągwał. Leśny iest ptaśzek/ piorá rumiánego/ Y teź głofecźku nie práwie czuynego. Ale wdzięczne pienie iego bywa/ Y rozmáitych rad w nim łztuk vżywa. *CygMyśl D4.*]

*Synonimy*: **1.** *baczny, biegły, chytry, dbały, dowcipny, mądry, ostrożny, pieczołowity, pilny, roztropny, sprawny, trzeźwy*; **2.** *czujący, ostrożny, pieczołowity, pilny*; **3.a.** *łowny*.

*Cf* **NIECZUJNY**

KN